



Coimisiún na Scrúduithe Stáit State Examinations Commission

SCRÚDÚ NA hARDTEISTIMÉIREACHTA, 2004
LEAVING CERTIFICATE EXAMINATION, 2004

FRAINCSIS - ARDLEIBHÉAL (220 marc)
FRENCH - HIGHER LEVEL (220 marks)

DÉ MÁIRT, 15 MEITHEAMH – MAIDIN 9.30 go dtí 12.00
TUESDAY, 15 JUNE – MORNING, 9.30 to 12.00

A. SCRÚDUIMHIR
(EXAM NUMBER)



DON SCRÚDAITHEOIR

Mór-
iomlán
na
Marcanna

B. FREAGRAÍODH TRÍ*
(ANSWERED THROUGH)

*Gaeilge nó Béarla (Irish or English)

Roinn	Marc
I	
II	
Cluast.	
Iomlán	
Bónas don Ghaeilge	
Mór-Iomlán	

STAMPA AN IONAIID
(Centre Stamp)

TREORACHA

1. Léigh na treoracha seo agus ansin líon na bearnaí ag A agus B thuas.
2. Ná stróic aon chuid as an fhreagarleabhar seo.
3. Caithfidh do shaothar ina iomláine a bheith le feiceáil ar an fhreagarleabhar seo (nó ar fhreagarleabhar breise, más gá sin).
4. Ní ceadmhach ar chúinse ar bith d'ainm a scríobh ar an fhreagarleabhar.
5. Ag críoch an scrúdaithe, cuir aon fhreagarleabhair bhreise a fuair tú taobh istigh de chlúdach an fhreagarleabhair seo.

NÁ DEARMAD DO SCRÚDUIMHIR A CHUR SA SPÁS CUÍ THUAS.

DIRECTIONS

1. Read these directions and then fill up the blanks at A and B above.
2. Do not tear off any part of this answer book.
3. All your work must be shown in this answer book (or in an additional answer book, if necessary).
4. Under no circumstances should you write your name on the answer book.
5. At the conclusion of the examination place any additional answer books within the cover of this book before handing it to the Superintendent.

MAKE SURE TO WRITE YOUR EXAMINATION NUMBER IN THE SPACE PROVIDED ABOVE.

SECTION I: COMPRÉHENSION ÉCRITE (120)

Répondez à la Question 1 et à la Question 2.

Lisez les passages suivants et répondez aux questions. Dans le cas des questions à choix multiple, indiquez la bonne réponse en marquant (a) ou (b) ou (c) ou (d) dans la case. Aux autres questions en français, il faut répondre en français. Aux questions posées en irlandais/anglais, il faut répondre en irlandais ou en anglais.

Q.1.

LES DESSOUS DE LA LUTTE ANTITABAC

Ce que Jean-François Mattei attend des hausses de prix ... Les critiques des opposants

1. Un jour de septembre, Jean-François Mattei a fait un rêve. À haute et intelligible voix, le ministre de la Santé a dit: "Ma volonté, c'est qu'il n'y ait plus de fumeurs ...". L'homme n'est pourtant pas sorcier. Il lui est impossible, d'un coup de baguette magique, de transformer quinze millions de fumeurs en autant d'abstinents enfin raisonnables. Mais l'homme étant ministre, le voici doté de quelques pouvoirs, comme celui de transformer la cigarette en un produit de luxe. Le tabac tue 60.000 accros chaque année en France et plus de 30.000 non-fumeurs, victimes du tabagisme passif. Non content de ruiner la santé de ses adeptes, le tabac va désormais les ruiner tout court.

2. C'est la plus forte hausse depuis dix ans: + 15% en 2003, + 20% prévue début 2004. Le paquet de certaines marques, vendu 3,36 euros au 1er janvier 2003, coûtera bientôt 5,50 euros. Bernard Dautzenberg, pneumologue et président de l'Office français de prévention du tabagisme, applaudit: "Aujourd'hui, pour la

première fois, on dit aux fumeurs que l'augmentation va continuer jusqu'à ce qu'ils s'arrêtent." Selon les partisans de la croisade antitabac, plus la hausse des tarifs est brutale et perçue comme continue, plus elle se révèle efficace: certaines statistiques assurent qu'à chaque hausse de 20% correspond une baisse de 6% du nombre de fumeurs.

3. L'espèce est donc en voie de disparition et nul ne se portera à son secours, à l'exception des industriels du tabac et des quelques clubs d'amateurs de cigares. Selon Gilbert Dupont, grand maître de la confrérie Jean-Nicot, du nom du diplomate qui introduisit le tabac en France au XVI^e siècle, "on va indiscutablement trop loin dans la dénonciation des méfaits du tabac. Souvenons-nous des guerres ... Le tabac a été l'ami des prisonniers et des combattants, une source de réconfort. Voici qu'on en fait notre ennemi juré, alors que bien consommé, de bonne qualité et sans excès, sans déranger ceux qui n'aiment pas la fumée, il reste un

plaisir." Mais cet ancien directeur financier, aujourd'hui à la retraite, prêche dans le désert.

4. Fatigués des augmentations successives du paquet de cigarettes, les derniers acharnés se sont massivement tournés vers le tabac à rouler. Malédiction! En janvier prochain, tous les produits du tabac augmenteront. Même les taxes sur les gros cigares subiront 15% d'augmentation. Partout stigmatisés et pourchassés, les poches trouées par les augmentations, les fumeurs baissent les bras. Ils en grillent une dernière et décident, chose souvent inconcevable il y a quelques mois, d'arrêter. À en croire certains chiffres, ils sont aujourd'hui légion: les ventes de substituts nicotiques ont augmenté de 40% depuis janvier dernier; les appels passés à TabacInfoService ont été multipliés par six. Victimes de leur succès, les services de tabacologie ne peuvent plus accueillir rapidement les candidats au sevrage. Depuis la fin de l'été, ceux-ci doivent patienter plusieurs mois avant d'être reçus, au lieu de quelques semaines auparavant.

*Le Journal du Dimanche,
le 26 octobre 2003*

1. (i) Selon le **premier paragraphe**, ce que veut le ministre de la Santé, c'est
- (a) avoir des pouvoirs
 - (b) que le tabac ruine les fumeurs
 - (c) que les gens ne fument plus
 - (d) que les fumeurs soient raisonnables

- (ii) Relevez dans le **deuxième paragraphe** un verbe au futur simple.

2. (i) Ceux qui luttent contre le tabac tiennent vraiment à réussir. Trouvez l'expression qui montre cette détermination. (**Deuxième paragraphe**)

- (ii) Citez une phrase dans le **deuxième paragraphe** qui indique que moins de gens fument après une augmentation importante du prix des cigarettes.

3. Dans le **troisième paragraphe**, l’auteur dit qu’un jour il n’y aura plus de fumeurs. Citez la phrase qui exprime cette idée.

4. (i) D’après Gilbert Dupont (**troisième paragraphe**), le tabac a eu dans le passé quelques avantages. Trouvez-en **un** exemple.

(ii) Relevez dans le **troisième paragraphe** l’expression qui veut dire “très peu de gens l’écoutent”.

5. (i) Pourquoi ceux qui décident de rouler leurs propres cigarettes n’ont-ils pas de chance? (**Quatrième paragraphe**).

- (a) parce qu’ils sont fatigués des hausses de prix
- (b) parce que le tabac concerné va coûter plus cher
- (c) parce que ce sont les derniers acharnés
- (d) parce qu’ils baissent les prix

(ii) Dans le **quatrième paragraphe**, trouvez **deux** raisons pour lesquelles beaucoup de fumeurs décident de renoncer aux cigarettes.

(a) _____

(b) _____

6. *De réir an ailt seo, is cosúil go bhfuil polasaí éifeachtach ag Rialtas na Fraince ar chaitheamh tobac.*

Luaigh **dhá** phointe a thugann tacaíocht don ráiteas seo, agus bíodh tagairt don téacs i do fhreagra.

(Thart ar 50 focal san iomlán)

According to this article, the French government’s policy on smoking seems to be effective.

Make **two** points in support of this statement, referring to the text in your answer.

(About 50 words in total)

(i) _____

(ii) _____

Q.2.

1. Ce dimanche-là, Mme de Fontanin, en rentrant vers midi, avait trouvé dans le vestibule un mot de son fils.

« Daniel écrit qu'il est retenu à déjeuner chez les Bertier, dit-elle à Jenny. Tu n'étais donc pas là lorsqu'il est rentré?

- Daniel? » Elle s'était jetée à quatre pattes pour attraper sa petite chienne tapie sous un fauteuil. « Non, dit-elle, je ne l'ai pas vu. » Elle saisit Puce à pleins bras, et s'enfuit en gambadant vers sa chambre, couvrant l'animal de caresses.

À l'heure du déjeuner, elle revint:

« J'ai mal à la tête. Je n'ai pas faim. Je voudrais m'étendre dans le noir. »

Mme de Fontanin la mit au lit et tira les rideaux. Jenny s'enfouit sous les couvertures. Impossible de dormir.

2. Les heures passaient. Plusieurs fois dans la journée, Mme de Fontanin vint appuyer sa main fraîche sur le front de l'enfant. Vers le soir, défaillant de tendresse et d'anxiété, la petite s'empara de cette main, et l'embrassa sans pouvoir retenir ses larmes.

« Tu es énervée, ma chérie ... Tu dois avoir un peu de fièvre. »

Sept heures, puis huit heures sonnèrent. Mme de Fontanin attendait son fils pour se mettre à table. Jamais Daniel ne manquait un repas sans prévenir, jamais surtout il n'aurait laissé sa mère et sa soeur dîner seules un dimanche. Mme de Fontanin s'accouda au balcon. Le soir était doux. De rares passants suivaient l'avenue de l'Observatoire. L'ombre s'épaississait entre les touffes des arbres. Plusieurs fois elle crut reconnaître Daniel à sa démarche, dans la lueur des réverbères. Le tambour battit dans le jardin du Luxembourg. On ferma les grilles. La nuit était venue.

3. Elle mit son chapeau et courut chez les Bertier: ils étaient à la campagne depuis la veille. Daniel avait menti! Mme de Fontanin avait l'expérience de ces mensonges-là; mais de Daniel, son Daniel, un mensonge, le premier! À quatorze ans, déjà? Jenny ne dormait pas; elle guettait les bruits; elle appela sa mère:

« Daniel?

- Il est couché. Il a cru que tu dormais, il n'a pas voulu te réveiller. » Sa voix était naturelle; à quoi bon effrayer l'enfant?

Il était tard. Mme de Fontanin s'installa dans un fauteuil, après avoir entrouvert la porte du couloir afin d'entendre l'enfant rentrer.

La nuit entière passa; le jour vint.

4. Vers sept heures la chienne se dressa en grondant. On avait sonné. Mme de Fontanin s'élança dans le vestibule; elle voulait ouvrir elle-même. Mais c'était un jeune homme barbu qu'elle ne connaissait pas Un accident?

Antoine se nomma; il demandait à voir Daniel. « C'est que, justement ... mon fils n'est pas ici ce matin. »

Antoine eut un geste étonné:

« Pardonnez-moi si j'insiste, Madame ... Mon frère, qui est un grand ami de votre fils, a disparu depuis hier, et nous sommes affreusement inquiets.

- Disparu? »

Sa main se crispa sur la mantille blanche dont elle avait voilé ses cheveux. Elle ouvrit la porte du salon; Antoine la suivit.

« Daniel non plus n'est pas rentré hier soir, Monsieur. Et je suis inquiète, moi aussi. » Elle avait baissé la tête; elle la releva presque aussitôt: « D'autant plus qu'en ce moment mon mari est absent de Paris », ajouta-t-elle.

Les Thibault, I, Roger Martin du Gard

1. (i) Que fait Jenny pour éviter de continuer à parler à sa mère? (**Section 1**)

(ii) Dans la **Section 1**, qu'est-ce que Mme de Fontanin a fait pour rendre sa fille confortable?

2. (i) Citez **une** phrase de la **Section 2** qui montre que l'absence de Daniel est inhabituelle.

(ii) Qu'est-ce qui montre que les rues n'étaient pas désertes? (**Section 2**)

3. (i) Pourquoi dans la **Section 3** Mme de Fontanin est-elle allée chez les Bertier?

(ii) Dans la **Section 3**, quand Mme de Fontanin a dit ‘Il est couché’,

(a) elle mentait.

(b) elle disait la vérité.

(c) elle effrayait Jenny.

(d) elle n’a pas voulu réveiller Jenny.

4. (i) Relevez dans la **troisième section** les mots qui indiquent que Mme de Fontanin était sûre que Daniel allait revenir pendant la nuit.

(ii) Pourquoi Antoine voulait-il voir Daniel? (**Section 4**)

5. (i) Trouvez le verbe qui veut dire ‘se précipita’. (**Section 4**)

(ii) Pourquoi, selon Mme de Fontanin, trouve-t-elle la situation particulièrement difficile? (**Section 4**)

6. Sa sliocht seo ní mór do Mme de Fontanin déileáil le cás gan choinne. Cad a fhoghlaimímid faoina carachtar ón mbealach a bpléann sí leis an scéala? Tagair don téacs i do fhreagra. (Dhá phointe, thart ar 50 focal san iomlán)

In this passage Mme de Fontanin has to deal with an unexpected situation. What do we learn about her character from the way she copes? Refer to the text in your answer. (Two points, about 50 words in total)

(i) _____

(ii) _____

Q. 2. Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

(a) Un(e) ami(e) français(e) a décidé d'aller passer un an en Australie avant d'entrer à la fac. Il / Elle vous demande de l'accompagner. Vous êtes indécis(e).

Qu'est-ce que vous notez à ce sujet dans votre journal intime?

(75 mots environ)

OU

(b) Tá tú ag cuidiú chun turas rothaíochta urraithe a eagrú tríd an bhFrainc i mí Aibreáin 2005 agus teastaíonn uait oíche lóistín a chur in áirithe do na rothaithe sa Hotel L'Océanide i La Rochelle, sa bhFrainc. Scríobh facs nó r-phost chuig an óstán

- ag rá go mbeidh thart ar 80 rothaí ann;
- ag rá go dteastaíonn uait 40 seomra le dhá leaba nó seomra dúbailte a chur in áirithe oíche Dé Máirt, 12 Aibreán 2005 amháin;
- ag fiafraí an gcuireann an t-óstán béile tráthnóna ar fáil agus, mura ndéanann, an bhféadfadh lucht an óstáin bialann oiriúnach in aice láimhe a mholadh;
- ag rá go mbeidh garáiste nó seomra mór uait do na rothair agus don trealamh;
- ag iarraidh ar an óstán an áirithint a dheimhniú agus liosta praghsanna a sheoladh chugat.
(thart ar 75 focal)

You are helping to organise a sponsored cycle through France in April 2005 and want to book one night's accommodation for the cyclists in the Hotel L'Océanide in La Rochelle, France. Write a fax or an e-mail to the hotel in which you:

- say there will be approximately 80 cyclists;
- say you want to book 40 twin-bedded or double rooms for the night of Tuesday, 12th April 2005 only;
- ask if the hotel serves an evening meal and, if not, can the hotel recommend a suitable restaurant nearby;
- say you will need a garage or large room for the bicycles and equipment;
- ask the hotel to confirm the booking and to send a price list.

(about 75 words)

Q. 4. Répondez à (a) **ou** à (b). (30 points)

(a) Énormément de téléspectateurs suivent au moins un feuilleton télévisé. Quel est l'intérêt de ce genre d'émission, à votre avis?

(75 mots environ)

OU

(b) Votre copain/copine belge, Laurent/Nathalie, devait venir chez vous cet été. Un mois avant son arrivée, vous recevez le courrier électronique* suivant:

“Catastrophe! Papa et Maman ont vu une émission sur l'Irlande à la télé qui disait que les jeunes Irlandais sont parmi les plus gros consommateurs d'alcool et de drogues de l'Europe. Maintenant, ils ne veulent plus que je vienne chez toi! Au secours! Veux-tu leur envoyer un mél pour les convaincre que ce n'est pas une mauvaise idée de me laisser venir? Sinon, tous nos projets pour cet été ...!!”

Écrivez un courrier électronique à Monsieur et Madame Dujardin dans lequel vous essayez de les rassurer sur la vie des jeunes en Irlande et sur le séjour de leur fils/fille.

(75 mots environ)

* courrier électronique = e-mail

Leathanach Bán
Blank Page

Leathanach Bán
Blank Page

Leathanach Bán
Blank Page